

Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 223

28ο έτος

21 Αυγούστου 1985

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2362/85 της Επιτροπής της 20ής Αυγούστου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2363/85 της Επιτροπής της 20ής Αυγούστου 1985 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη 3
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2364/85 της Επιτροπής της 20ής Αυγούστου 1985 περί καθορισμού των ειδικών συντελεστών μετατροπής σε εθνικό νόμισμα των τιμών αναγωγής «ελεύθερο στα σύνορα» των εισαγομένων vins de liqueur 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2365/85 της Επιτροπής της 20ής Αυγούστου 1985 περί καθορισμού του ποσού της μεταβλητής προμηθειών κατά την σφαγή των προβατοειδών για τη Μεγάλη Βρετανία και των ποσών προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 5 7
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2366/85 της Επιτροπής της 20ής Αυγούστου 1985 περί καθορισμού των ποσών που εισπράττονται στον τομέα του βοείου κρέατος για τα προϊόντα που εξήλθαν από το Ηνωμένο Βασίλειο κατά την εβδομάδα από τις 29 Ιουλίου έως τις 4 Αυγούστου 1985 10
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2367/85 της Επιτροπής της 20ής Αυγούστου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη . . . 12
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2368/85 της Επιτροπής της 20ής Αυγούστου 1985 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με δαση τα σιτηρά και την όρυζα 13

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Περιεχόμενα (συνέχεια)

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

85/384/ΕΟΚ:

- * Οδηγία του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 1985 για την αμοιβαία αναγνώριση των πτυχίων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων στον τομέα της αρχιτεκτονικής και τη θέσπιση μέτρων για τη διευκόλυνση της πραγματικής άσκησης του δικαιώματος εγκατάστασης και ελεύθερης παροχής υπηρεσιών 15

85/385/ΕΟΚ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 1985 για τη σύσταση Συμβουλευτικής Επιτροπής για την εκπαίδευση στον τομέα της αρχιτεκτονικής 26

85/386/ΟΚ:

- * Σύσταση του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 1985 για τους κατόχους πτυχίου στον τομέα της αρχιτεκτονικής το οποίο έχει χορηγηθεί από τρίτη χώρα 28

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2362/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 20ής Αυγούστου 1985****περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα
άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2159/85⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται επί της κεντρικής τους τιμής, πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71⁽⁶⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84⁽⁷⁾,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 19 Αυγούστου 1985·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2159/85 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Αυγούστου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Αυγούστου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 203 της 1. 8. 1985, σ. 8.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 20ής Αυγούστου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)		
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εισφορές
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	109,44
10.01 B II	Σίτος σκληρός	161,07 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Σίκαλις	112,65 ⁽⁶⁾
10.03	Κριθή	108,97
10.04	Βρώμη	81,91
10.05 B	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	92,42 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Φαγόπυρο το εδάδιμο	0
10.07 B	Κέγχρος	54,58 ⁽⁴⁾
10.07 Γ	Σόργον	111,59 ⁽⁴⁾
10.07 Δ I	Τριτικάλ	⁽⁷⁾
10.07 Δ II	Λοιπά δημητριακά	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Άλευρα σίτου ή σμιγού	166,22
11.01 B	Άλευρα σικάλεως	170,02
11.02 A I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληρού	262,74
11.02 A I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακού	179,51

- ⁽¹⁾ Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.
- ⁽²⁾ Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.
- ⁽³⁾ Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.
- ⁽⁴⁾ Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.
- ⁽⁵⁾ Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.
- ⁽⁶⁾ Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.
- ⁽⁷⁾ Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση 10.07 Δ I του Κοινού Δασμολογίου (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2363/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Αυγούστου 1985

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,

τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2160/85⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται επί της κεντρικής τους τιμής, πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84⁽⁷⁾,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 19 Αυγούστου 1985·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Αυγούστου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Αυγούστου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 203 της 1. 8. 1985, σ. 11.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 20ής Αυγούστου 1985 περί καθορισμού των προμηδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(ΕCΥ/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
		8	9	10	11
10.01 Β I	Σίτος μαλακός και σμιγός	0	0	0	0
10.01 Β II	Σίτος σκληρός	0	1,19	1,19	0
10.02	Σίκαλη	0	0	0	0
10.03	Κριθή	0	1,19	1,19	2,39
10.04	Βρώμη	0	0	0	0
10.05 Β	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά.	0	0	0	4,47
10.07 Α	Φαγόπυρο το εδώδιμο	0	0	0	0
10.07 Β	Κέγχρος	0	0	0	0
10.07 Γ	Σόργον	0	0	0	0,71
10.07 Δ	Λοιπά	0	0	0	0
11.01 Α	Άλευρα σίτου ή σμιγού	0	0	0	0

Β. Βύνη

(ΕCΥ/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
		8	9	10	11	12
11.07 Α I (α)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με μορφή αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α I (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α II (α)	Βύνη άλλη εκτός σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	2,12	2,12	4,25	4,25
11.07 Α II (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	1,58	1,58	3,18	3,18
11.07 Β	Βύνη φρυγανισμένη	0	1,84	1,84	3,70	3,70

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2364/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Αυγούστου 1985

περί καθορισμού των ειδικών συντελεστών μετατροπής σε εθνικό νόμισμα των τιμών αναγωγής «ελεύθερο στα σύνορα» των εισαγομένων vins de liqueur

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1979 περί κοινής οργανώσεως της αμπελοοινικής αγοράς⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 798/85⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της τιμής της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1393/76 της Επιτροπής της 17ης Ιουνίου 1976 περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής σχετικά με την εισαγωγή προϊόντων που υπάγονται στον αμπελοοινικό τομέα, καταγομένων από ορισμένες τρίτες χώρες⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2135/84⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 1α παράγραφος 4,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 1α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1393/76, χρησιμοποιούνται ειδικοί συντελεστές για τη μετατροπή σε εθνικό νόμισμα των τιμών αναγωγής «ελεύθερο στα σύνορα» των εισαγομένων vins de liqueur· ότι οι ειδικοί συντελεστές που εφαρμόζονται σήμερα, έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1859/85 της Επιτροπής⁽⁷⁾.

ότι το άρθρο 1α παράγραφος 3 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1393/76, προβλέπει ότι ο ειδικός συντελεστής για νόμισμα, εκτός των νομισμάτων που έχουν διατηρήσει μεταξύ τους μέγιστη στιγμιαία διαφορά 2,25%, αναθεωρείται όταν, κατά τη διάρκεια είκοσι εργάσιμων ημερών, ο συντελεστής μετατροπής του απέχει κατά μέσο όρο 10% ή πλέον του ειδικού συντελεστή που καθορίσθηκε προγενεστέρως για το εν λόγω νόμισμα· ότι ο όρος αυτός πληρώθη για τη δραχμή· ότι, λαμβανομένης υπόψη της εφαρμογής των διατάξεων αυτών, αποβαίνει αναγκαία η τροποποίηση των ειδικών συντελεστών για τη δραχμή·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 974/71 του Συμβουλίου της 12ης Μαΐου 1971 περί ορισμένων μέτρων συγκυ-

ριακής πολιτικής που πρέπει να ληφθούν στο γεωργικό τομέα σαν συνέπεια της προσωρινής διευρύνσεως των περιθωρίων διακυμάνσεως των νομισμάτων ορισμένων κρατών μελών⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84⁽⁹⁾, και ιδίως το άρθρο 26, οι κεντρικές τιμές καθώς και οι τιμές αγοράς πρέπει να πολλαπλασιάζονται με ένα διορθωτικό συντελεστή από την περίοδο εμπορίας 1984/85· ότι στη συνέχεια της ευθυγράμμισης των κεντρικών τιμών που πραγματοποιήθηκε στα πλαίσια του νομισματικού συστήματος, με ισχύ από τις 22 Ιουλίου 1985, ο διορθωτικός αυτός συντελεστής καθορίσθηκε σε 1,035239 από το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2055/85 της Επιτροπής⁽¹⁰⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η ειδική τιμή που αναφέρεται στο άρθρο 1α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1393/76 είναι:

- α) για το βελγικό φράγκο/φράγκο Λουξεμβούργου:
1 βελγικό φράγκο/φράγκο Λουξεμβούργου = 0,0215462 ECU·
- β) για τη δανική κορόνα:
1 δανική κορόνα = 0,118836 ECU·
- γ) για το γερμανικό μάρκο = 0,431540 ECU·
- δ) για το γαλλικό φράγκο:
1 γαλλικό φράγκο = 0,140728 ECU·
- ε) για τη λίρα στερλίνα:
1 λίρα στερλίνα = 1,67247 ECU·
- στ) για την ιρλανδική λίρα:
1 ιρλανδική λίρα = 1,33314 ECU·
- ζ) για την ιταλική λιρέτα:
100 ιταλικές λιρέτες = 0,0696116 ECU·
- η) για το ολλανδικό φιορίνι:
1 ολλανδικό φιορίνι = 0,383002 ECU·
- θ) για τη δραχμή:
100 δραχμές = 0,919783 ECU.

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1859/85 καταργείται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 54 της 5. 3. 1979, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 89 της 29. 3. 1985, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 157 της 18. 6. 1976, σ. 20.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 196 της 26. 7. 1984, σ. 21.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 174 της 4. 7. 1985, σ. 34.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 193 της 25. 7. 1985, σ. 33.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Αυγούστου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2365/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Αυγούστου 1985

περί καθορισμού του ποσού της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών για τη Μεγάλη Βρετανία και των ποσών προς είσπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 5

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1980 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των κρεάτων προβατοειδών και αιγοειδών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1312/85⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84 της Επιτροπής της 8ης Ιουνίου 1984 περί των τρόπων εφαρμογής της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2661/80⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1 και το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το Ηνωμένο Βασίλειο είναι το μόνο κράτος μέλος που καταβάλλει τη μεταβλητή πριμοδότηση κατά τη σφαγή, στην περιοχή 5, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80· ότι είναι λοιπόν αναγκαίο να καθορίζεται από την Επιτροπή το επίπεδο καθώς και το ποσό που εισπράττεται επί των προϊόντων που εξάγονται από την εν λόγω περιοχή για την εβδομάδα που αρχίζει στις 29 Ιουλίου 1985·

ότι, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, το ποσό της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή πρέπει να καθορίζεται κάθε εβδομάδα από την Επιτροπή·

ότι, κατά το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, το ποσό προς είσπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 5 πρέπει να καθορίζεται κάθε εβδομάδα για καθένα από αυτά τα κράτη μέλη από την Επιτροπή·

ότι, από την εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 και στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1633/84, απορρέει ότι η μεταβλητή πριμοδότηση κατά τη σφαγή για τα προβατοειδή, τα οποία έχουν δηλωθεί δυνάμενα να τύχουν αυτής στο Ηνωμένο Βασίλειο, καθώς επίσης και τα ποσά προς είσπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 5 του εν λόγω κράτους μέλους, στη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει στις 29 Ιουλίου 1985, πρέπει να είναι σύμφωνα με εκείνα που καθορίζονται στα παραρτήματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τα προβατοειδή ή τα κρέατα προβατοειδών που έχουν δηλωθεί στη Μεγάλη Βρετανία, στην περιοχή 5, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80, ως δυνάμενα να τύχουν της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει στις 29 Ιουλίου 1985, το ποσό της πριμοδοτήσεως ισούται με το ποσό που καθορίζεται στο παράρτημα I.

Άρθρο 2

Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80, τα οποία έχουν εξαχθεί από το έδαφος της περιοχής 5 κατά τη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει στις 29 Ιουλίου 1985, τα προς είσπραξη ποσά ισούνται με εκείνα που καθορίζονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 29 Ιουλίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Αυγούστου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 183 της 16. 7. 1980, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 137 της 27. 5. 1985, σ. 22.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 154 της 9. 6. 1984, σ. 27.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

περί καθορισμού του ποσού της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών τα οποία έχουν δηλωθεί «υποκείμενα σε πριμοδότηση» στο Ηνωμένο Βασίλειο, στην περιοχή 5, για την εβδομάδα που αρχίζει στις 29 Ιουλίου 1985

Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό πριμοδοτήσεως
Προβατοειδή ή πιστοποιημένα κρέατα προβατοειδών	65,786 ECU/100 χγρ βάρους, κατ' εκτίμηση ή πραγματικού, του σφαγίου του υποστάντος την κατάλληλη προετοιμασία (1)

(1) Στα όρια βάρους που έχουν καθορισθεί στο Ηνωμένο Βασίλειο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

περί καθορισμού του ποσού προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή 5 στη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει στις 29 Ιουλίου 1985

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσά
		Ζων βάρος
01.04 Β	Προβατοειδή, αιγοειδή, ζώντα, έτερα των αναπαραγωγικών καθαρής φυλής	30,919
		Καθαρό βάρος
02.01 Α ΙV α)	Κρέατα προβατοειδών και αιγοειδών γωπά ή διατετηρημένα δι' απλής ψύξεως: 1. Ολόκληρα σφάγια ή ημιμόρια σφαγίων 2. Εμπρόσθιο ή ημιμόρια εμπροσθίου 3. Παϊδάκια και/ή σέλλα (selle) ή ημιμόρια παϊδάκιων και/ή ημιμόρια σέλλας (selle) 4. Κυλότο ή ημιμόρια κυλότου 5. Έτερα: αα) Τεμάχια μη αποστεωμένα ββ) Τεμάχια αποστεωμένα	65,786 46,050 72,365 85,522 85,522 119,731
02.01 Α ΙV β)	Κρέατα προβατοειδών και αιγοειδών, κατεψυγμένα: 1. Ολόκληρα σφάγια ή ημιμόρια σφαγίων 2. Εμπρόσθιο ή ημιμόρια εμπροσθίου 3. Παϊδάκια και/ή σέλλα (selle) ή ημιμόρια παϊδάκιων και/ή ημιμόρια σέλλας (selle) 4. Κυλότο ή ημιμόρια κυλότου 5. Έτερα: αα) Τεμάχια μη αποστεωμένα ββ) Τεμάχια αποστεωμένα	49,340 34,538 54,274 64,142 64,142 89,799
02.06 Γ ΙI α)	Κρέατα προβατοειδών ή αιγοειδών, ηλατισμένα ή εν άλμη, απεξηραμμένα ή καπνιστά: 1. Μη αποστεωμένα 2. Αποστεωμένα	85,522 119,731
ex 16.02 Β ΙΙΙ β) 2 αα) 11)	Έτερα παρασκευάσματα και κονσέρβαι κρέατων ή σφαγίων προβατοειδών ή αιγοειδών, μη εψημένων. Μίγματα κρέατος ή σφαγίων εψημένων και κρέατος ή σφαγίων μη εψημένων: — Μη αποστεωμένα — Αποστεωμένα	85,522 119,731

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2366/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Αυγούστου 1985

περί καθορισμού των ποσών που εισπράττονται στον τομέα του βοείου κρέατος για τα προϊόντα που εξήλθαν από το Ηνωμένο Βασίλειο κατά την εβδομάδα από τις 29 Ιουλίου έως τις 4 Αυγούστου 1985

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1311/85 του Συμβουλίου της 23ης Μαΐου 1985 για τη χορήγηση πριμοδότησης για τη σφαγή ορισμένων χονδρών βοοειδών κρεατοπαραγωγής στο Ηνωμένο Βασίλειο ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1311/85, ένα ποσό ίσο με εκείνο της μεταβλητής πριμοδότησης για τη σφαγή που χορηγείται στο Ηνωμένο Βασίλειο εισπράττεται για τα κρέατα και τα παρασκευάσματα που προέρχονται από ζώα τα οποία έχουν πριμοδοτηθεί κατά την αποστολή τους προς τα άλλα κράτη μέλη ή κατά την εξαγωγή τους προς τις τρίτες χώρες·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2187/85 της Επιτροπής της 31ης Ιουλίου 1985 για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής της πριμοδότησης για τη σφαγή ορισμένων χονδρών βοοειδών κρεατοπαραγωγής στο Ηνωμένο Βασίλειο ⁽²⁾, τα ποσά που εισπράττονται, κατά την έξοδο από το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου των προϊόντων που

αναφέρονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού, καθορίζονται κάθε εβδομάδα από την Επιτροπή·

ότι πρέπει, συνεπώς, να καθοριστούν τα ποσά που εισπράττονται για τα προϊόντα που εξήλθαν από το Ηνωμένο Βασίλειο κατά την εβδομάδα από τις 29 Ιουλίου έως τις 4 Αυγούστου 1985,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:*Άρθρο 1*

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1311/85 και όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2187/85, τα οποία εξήλθαν από το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου κατά την εβδομάδα από τις 29 Ιουλίου έως τις 4 Αυγούστου 1985, τα ποσά που εισπράττονται καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 29 Ιουλίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Αυγούστου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 137 της 27. 5. 1985, σ. 20.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 203 της 1. 8. 1985, σ. 76.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσά που εισπράττονται για τα προϊόντα τα οποία εξέρχονται από το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου κατά την εβδομάδα από τις 29 Ιουλίου έως 4 Αυγούστου 1985

(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή	Ποσά
1	2	3
ex 02.01 A II α) και ex 02.01 A II β)	Κρέατα χονδρών βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα: 1. Σε ολόκληρα σφάγια, ημιμόρια σφαγίου ή τεταρτημόρια αποκαλούμενα «αλληλοσυμπληρούμενα» 2. Εμπρόσθια τεταρτημόρια μη κεχωρισμένα ή κεχωρισμένα 3. Οπίσθια τεταρτημόρια μη κεχωρισμένα ή κεχωρισμένα 4. Έτερα: αα) Μη αποστεωμένα ββ) Αποστεωμένα	26,26474 21,01179 31,51769 21,01179 35,98269
ex 02.06 Γ I α)	Κρέατα χονδρών βοοειδών, αλατισμένα, σε άλμη, αποξηραμένα ή καπνιστά: 1. Μη αποστεωμένα 2. Αποστεωμένα	21,01179 29,94180
ex 16.02 B III β) 1	Έτερα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρέατων ή παραπροϊόντων σφαγίων χονδρών βοοειδών: αα) Μη εψημένα· μείγματα κρέατος ή παραπροϊόντων κρέατος εψημένων, ή κρέατος ή παραπροϊόντων κρέατος μη εψημένων: 11. Προϊόντα που περιέχουν κατά βάρος 80% ή περισσότερο βόειο κρέας, εξαιρέσει των παραπροϊόντων και του λίπους 22. Έτερα	29,94180 21,01179

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2367/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Αυγούστου 1985

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1482/85⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1809/85⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2361/85⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1809/85 στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Αυγούστου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Αυγούστου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(¹) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(²) ΕΕ αριθ. L 151 της 10. 6. 1985, σ. 1.

(³) ΕΕ αριθ. L 169 της 29. 6. 1985, σ. 77.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 222 της 20. 8. 1985, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 20ής Αυγούστου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό εισφοράς
17.01	Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσακχάρου εις στερεάν κατάστασιν: Α. Σάκχαρις λευκή. Σάκχαρις αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών Β. Σάκχαρις ακατέργαστος	47,11 43,19 (¹)

(¹) Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92%. Αν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2368/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Αυγούστου 1985

περί τροποποιήσεως των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς της όρυζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1025/84⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,

τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2127/85⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2338/85⁽⁸⁾.

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1027/84 του Συμβουλίου της 31ης Μαρτίου 1984⁽⁹⁾ τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75⁽¹⁰⁾ όσον αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στη διάκριση 23.02 Α του Κοινού Δασμολογίου.

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71⁽¹¹⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84⁽¹²⁾

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας καθορισμένης περιόδου, σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή.

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 19 Αυγούστου 1985.

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται στο προϊόν βάσεως, η οποία καθορίστηκε τελευταία, απέχει του μέσου όρου των εισφορών περισσότερο από 3,02 ECU ανά τόνο του προϊόντος βάσεως· ότι οι εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος πρέπει, στο εξής, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74⁽¹³⁾ να τροποποιηθούν σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1027/84 και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2127/85, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Αυγούστου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Αυγούστου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 13.

(5) ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

(6) ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

(7) ΕΕ αριθ. L 198 της 30. 7. 1985, σ. 38.

(8) ΕΕ αριθ. L 218 της 15. 8. 1985, σ. 40.

(9) ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 15.

(10) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.

(11) ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.

(12) ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

(13) ΕΕ αριθ. L 168 της 25. 6. 1974, σ. 7.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 20ής Αυγούστου 1985 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Εισφορές	
	Τρίτες χώρες (πλην ACP ή PTOM)	ACP ή PTOM
11.01 Δ ⁽²⁾	153,03	146,99
11.02 A IV ⁽²⁾	153,03	146,99
11.02 B I α) 2 αα)	86,31	83,29
11.02 B I α) 2 ββ) ⁽²⁾	150,01	146,99
11.02 B I β) 2 ⁽²⁾	150,01	146,99
11.02 Γ IV ⁽²⁾	133,68	130,66
11.02 Δ IV ⁽²⁾	86,31	83,29
11.02 E I α) 2 ⁽²⁾	86,31	83,29
11.02 E I β) 2 ⁽²⁾	169,36	163,32
11.02 Z IV ⁽²⁾	153,03	146,99

⁽²⁾ Για το διαχωρισμό μεταξύ των προϊόντων των κλάσεων 11.01 και 11.02 αφ' ενός και εκείνων της διακρίσεως 23.02 A αφ' ετέρου, θεωρούνται ότι υπάγονται στις κλάσεις 11.01 και 11.02 τα προϊόντα που έχουν ταυτόχρονα:

- περιεκτικότητα σε άμυλο (καθοριζόμενη κατά την τροποποιημένη πολαρομετρική μέθοδο Ewers) μεγαλύτερη από 45 % (σε βάρος) σε ξηρή ύλη,
- περιεκτικότητα σε τέφρα (σε βάρος) σε ξηρή ύλη (αφαιρουμένων των μεταλλικών υλών που ενδεχομένως προστέθηκαν) μικρότερη από ή ίση με 1,6 % για την όρυζα, 2,5 % για το σίτο και τη σίκαλη, 3 % για την κριθή, 4 % για το φαγόπυρο το εδάδιμο, 5 % για τη βρώμη και 2 % για τα άλλα δημητριακά.

Τα φύτρα σπερμάτων δημητριακών, ολόκληρα, πεπλατυσμένα, σε νιφάδες ή αλεσμένα, υπάγονται εν πάση περιπτώσει στην κλάση 11.02.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Ιουνίου 1985

για την αμοιβαία αναγνώριση των πτυχίων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων στον τομέα της αρχιτεκτονικής και τη θέσπιση μέτρων για τη διευκόλυνση της πραγματικής άσκησης του δικαιώματος εγκατάστασης και ελεύθερης παροχής υπηρεσιών

(85/384/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και, ιδίως τα άρθρα 49, 57 και 66,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, κατ' εφαρμογή της συνθήκης, απαγορεύεται από τη λήξη της μεταβατικής περιόδου να επιφυλάσσεται διαφορετική μεταχείριση λόγω ιθαγένειας, όσον αφορά την εγκατάσταση και την παροχή υπηρεσιών· ότι η αρχή της ίσης μεταχείρισης με τους ημεδαπούς εφαρμόζεται, κυρίως, κατά την έκδοση άδειας που, ενδεχομένως, απαιτείται για την ανάληψη δραστηριοτήτων στον τομέα της αρχιτεκτονικής, όπως και κατά την εγγραφή ή τη συμμετοχή τους σε επαγγελματικές οργανώσεις ή συλλόγους·

ότι, κρίνεται ωστόσο ενδεδειγμένο, να προβλεφθούν ορισμένες διατάξεις, που να διευκολύνουν την πραγματική άσκηση του δικαιώματος εγκατάστασης και ελεύθε-

ρης παροχής υπηρεσιών, για τις δραστηριότητες στον τομέα της αρχιτεκτονικής·

ότι, κατ' εφαρμογή της συνθήκης, τα κράτη μέλη είναι υποχρεωμένα να μην παρέχουν καμιά ενίσχυση που θα ήταν δυνατόν να νοθεύσει τους όρους εγκατάστασης·

ότι το άρθρο 57 παράγραφος 1 της συνθήκης προβλέπει την έκδοση οδηγιών για την αμοιβαία αναγνώριση των πτυχίων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων·

ότι η αρχιτεκτονική δημιουργία, η ποιότητα των κατασκευών, η αρμονική τους ένταξη στο περιβάλλον, ο σεβασμός των φυσικών και αστικών τοπίων, όπως και της κοινής και ιδιωτικής πολιτιστικής κληρονομιάς, αποτελούν δημόσιο συμφέρον· ότι συνεπώς η αμοιβαία αναγνώριση των πτυχίων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων πρέπει να βασίζεται σε ποιοτικά και ποσοτικά κριτήρια που εγγυώνται ότι οι κάτοχοι αναγνωρισμένων πτυχίων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων είναι σε θέση να κατανοήσουν και να ερμηνεύσουν τις ανάγκες των ατόμων, των κοινωνικών ομάδων και των συλλογικών φορέων σε θέματα χωροταξίας, σχεδιασμού, οργάνωσης και πραγματοποίησης κατασκευών, διατήρησης και αξιοποίησης της οικιστικής κληρονομιάς και προστασίας της ισορροπίας της φύσης·

ότι οι μέθοδοι εκπαίδευσης των επαγγελματιών, που ασκούν τη δραστηριότητά τους στον τομέα της αρχιτεκτονικής είναι σήμερα πολύ διαφοροποιημένες· ότι πρέπει, πάντως, να προβλεφθεί η σύγκλιση σε μια κοινή μορφή των διάφορων ειδών εκπαίδευσης που καταλήγουν στην άσκηση των δραστηριοτήτων αυτών με τον επαγγελματικό τίτλο του αρχιτέκτονα·

(1) ΕΕ αριθ. 239 της 4. 10. 1967, σ. 15.

(2) ΕΕ αριθ. C 72 της 19. 7. 1968, σ. 3.

(3) ΕΕ αριθ. C 24 της 22. 3. 1968, σ. 3.

ότι σε ορισμένα κράτη μέλη, για την ανάληψη και άσκηση των δραστηριοτήτων του αρχιτέκτονα ο νόμος απαιτεί κατοχή πτυχίου αρχιτεκτονικής· ότι σε ορισμένα άλλα κράτη μέλη όπου δεν υφίσταται η προϋπόθεση αυτή, η χρήση του επαγγελματικού τίτλου του αρχιτέκτονα ρυθμίζεται, πάντως, από το νόμο· ότι τέλος, σε ορισμένα κράτη μέλη, όπου δεν υφίσταται καμμία από τις δυο αυτές περιπτώσεις, έχουν ήδη αρχίσει να εκπονούνται νομοθετικές και κανονιστικές ρυθμίσεις, σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση των δραστηριοτήτων αυτών με τον επαγγελματικό τίτλο του αρχιτέκτονα· ότι, συνεπώς, οι προϋποθέσεις που ρυθμίζουν την ανάληψη και την άσκηση των δραστηριοτήτων αυτών δεν έχουν ακόμη παγιωθεί σε ορισμένα κράτη μέλη· ότι η αμοιβαία αναγνώριση των πτυχίων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων προϋποθέτει ότι αυτά τα πτυχία, πιστοποιητικά και οι άλλοι τίτλοι επιτρέπουν, μέσα στο κράτος μέλος, που τα έχει χορηγήσει, την ανάληψη και την άσκηση των δραστηριοτήτων αυτών· ότι, συνεπώς, η αναγνώριση ορισμένων βεβαιώσεων, βάσει της παρούσας οδηγίας, δεν πρέπει να συνεχίσει να ισχύει παρά μόνο στην περίπτωση που οι κάτοχοί τους έχουν πρόσβαση σε δραστηριότητες, που περιγράφονται με τον επαγγελματικό τίτλο του αρχιτέκτονα, σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις που πρέπει ακόμη να θεσπισθούν στο κράτος μέλος που χορήγησε τις βεβαιώσεις αυτές·

ότι η απόκτηση του νόμιμου επαγγελματικού τίτλου του αρχιτέκτονα σε ορισμένα κράτη μέλη, εκτός απ' την απόκτηση πτυχίου, πιστοποιητικού ή άλλου τίτλου, εξαρτάται από την πραγματοποίηση επαγγελματικής πρακτικής εξάσκησης· ότι, δεδομένου ότι δεν υφίσταται ακόμη σύγκλιση στο πεδίο αυτό μεταξύ των κρατών μελών, πρέπει, προκειμένου ν' αντιμετωπισθούν ενδεχόμενες δυσκολίες, να αναγνωρισθεί σαν επαρκής προϋπόθεση, μια κατάλληλη πρακτική εμπειρία ίσης διάρκειας, που αποκτήθηκε σ' ένα άλλο κράτος μέλος·

ότι η παραπομπή του άρθρου 1 παράγραφος 2 στις «δραστηριότητες στον τομέα της αρχιτεκτονικής που ασκούνται συνήθως με τον επαγγελματικό τίτλο του αρχιτέκτονα», παραπομπή η οποία δικαιολογείται από την κατάσταση που υπάρχει σε ορισμένα κράτη μέλη, έχει αποκλειστικά σαν αντικείμενο να υποδείξει το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, χωρίς να αξιώσει να δώσει νομικό ορισμό στις δραστηριότητες στον τομέα της αρχιτεκτονικής·

ότι στα περισσότερα κράτη μέλη οι δραστηριότητες στον τομέα της αρχιτεκτονικής ασκούνται, σύμφωνα με το νόμο ή κατ' έθιμο, από πρόσωπα που φέρουν την ονομασία του αρχιτέκτονα, μόνη ή συνοδευόμενη από άλλη ονομασία, χωρίς τα πρόσωπα αυτά να έχουν, ωστόσο, μονοπωλικό δικαίωμα άσκησης των δραστηριοτήτων αυτών, εκτός εάν υφίστανται αντίθετες νομικές διατάξεις· ότι ο παραπάνω δραστηριότητες, ή ορισμένες από αυτές, είναι δυνατόν να ασκηθούν και από άλλους επαγγελματίες, ιδίως μηχανικούς, οι οποίοι έχουν λάβει

ειδική εκπαίδευση στον τομέα της κατασκευής ή της οικοδομικής τέχνης·

ότι η αμοιβαία αναγνώριση των τίτλων θα διευκολύνει την ανάληψη και την άσκηση των παραπάνω δραστηριοτήτων·

ότι σε ορισμένα κράτη μέλη ορισμένες νομικές διατάξεις επιτρέπουν, εξαιρετικά και κατά παρέκκλιση των προϋποθέσεων εκπαίδευσης που συνήθως απαιτούνται για την απόκτηση του νόμιμου επαγγελματικού τίτλου του αρχιτέκτονα, τη χορήγηση του τίτλου αυτού σε ορισμένους εμπειροτέχνες, που εξάλλου είναι πολύ λίγοι, και των οποίων το έργο αποδεικνύει εξαιρετικό ταλέντο στον τομέα της αρχιτεκτονικής· ότι πρέπει να ρυθμισθεί στην παρούσα οδηγία η περίπτωση αυτών των αρχιτεκτόνων, λαμβανομένου, επιπλέον, υπόψη ότι συχνά έχουν αποκτήσει διεθνή φήμη·

ότι η αναγνώριση των περισσότερων από τα πτυχία, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους που υφίστανται, που αναφέρονται στα άρθρα 10, 11 και 12, αποβλέπει στο να επιτρέψει στους κατόχους των πτυχίων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων αυτών να εγκαθίστανται ή να παρέχουν υπηρεσίες σε άλλα κράτη μέλη και ότι αυτό θα ισχύσει αμέσως· ότι η απότομη εισαγωγή της διάταξης αυτής στο Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, μπορεί, λόγω της περιορισμένης εδαφικής του έκτασης, να προκαλέσει στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και να αποδιοργανώσει την άσκηση του επαγγέλματος· ότι, συνεπώς, φαίνεται δικαιολογημένο να παραχωρηθεί σ' αυτό το κράτος μέλος συμπληρωματική προθεσμία προσαρμογής·

ότι, όσον αφορά την κατοχή του τίτλου εκπαίδευσης, επειδή μια οδηγία για την αμοιβαία αναγνώριση των πτυχίων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων δεν περιλαμβάνει αναγκαστικά και την ουσιαστική ισοτιμία της εκπαίδευσης, στην οποία αναφέρονται αυτά τα πτυχία, πιστοποιητικά ή άλλοι τίτλοι, πρέπει να επιτρέπεται η χρήση τους μόνο στη γλώσσα του κράτους μέλους καταγωγής ή προέλευσης·

ότι, προκειμένου να διευκολυνθεί η εφαρμογή της παρούσας οδηγίας από τις διοικήσεις των κρατών μελών, τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτούν από τους δικαιούχους, που πληρούν τις προϋποθέσεις εκπαίδευσης, που απαιτούνται από την οδηγία, την υποβολή, μαζί με τον τίτλο εκπαίδευσής τους, πιστοποιητικού των αρμόδιων αρχών του κράτους μέλους καταγωγής ή προέλευσης που να βεβαιώνει ότι οι τίτλοι αυτοί είναι, πράγματι, οι αναφερόμενοι στην παρούσα οδηγία·

ότι οι διατάξεις των κρατών μελών σε θέματα ήθους και εντιμότητας μπορούν να εφαρμοστούν σαν προδιαγραφές για το δικαίωμα άσκησης δραστηριότητας, εφόσον πρόκειται για εγκατάσταση· ότι, στην περίπτωση αυτή, πρέπει, εξάλλου, να διακρίνονται οι περιπτώσεις κατά τις

οποίες οι ενδιαφερόμενοι δεν έχουν, ως τώρα ακόμη, ασκήσει δραστηριότητες στον τομέα της αρχιτεκτονικής, από τις περιπτώσεις κατά τις οποίες έχουν ήδη εξασκήσει ανάλογες δραστηριότητες σε άλλο κράτος μέλος·

ότι, στην περίπτωση παροχής υπηρεσιών, η απαίτηση εγγραφής ή συμμετοχής σε επαγγελματικές οργανώσεις ή συλλόγους, που συνδέεται με το σταθερό και μόνιμο χαρακτήρα της ασκούμενης δραστηριότητας στο κράτος μέλος υποδοχής, θα αποτελούσε αναντίρρητα εμπόδιο γι' αυτόν που παρέχει υπηρεσίες, εξαιτίας του προσωρινού χαρακτήρα της δραστηριότητάς του· ότι πρέπει, επομένως, να αποκλεισθεί· ότι χρειάζεται, πάντως, στην περίπτωση αυτή να εξασφαλιστεί ο έλεγχος της επαγγελματικής πειθαρχίας για την οποία είναι αρμόδιες αυτές οι επαγγελματικές οργανώσεις ή σύλλογοι· ότι πρέπει να προβλεφθεί σχετικά, και με την επιφύλαξη του άρθρου 62 της συνθήκης, η δυνατότητα να επιβάλλεται στο δικαιούχο η υποχρέωση να γνωστοποιεί την παροχή υπηρεσιών στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής·

ότι, όσον αφορά τις μισθωτές δραστηριότητες στον τομέα της αρχιτεκτονικής, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου 1968 περί της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων στο εσωτερικό της Κοινότητας⁽¹⁾ δεν περιέχει, για τα επαγγέλματα τα οποία καλύπτει, ειδικές διατάξεις αναφερόμενες σε θέματα ήθους και εντιμότητας, επαγγελματικής πειθαρχίας και χρήσης τίτλου· ότι, ανάλογα με το κράτος μέλος, οι σχετικές ρυθμίσεις εφαρμόζονται ή μπορούν να εφαρμόζονται στους μισθωτούς, όπως και στους μη μισθωτούς· ότι οι δραστηριότητες στον τομέα της αρχιτεκτονικής προϋποθέτουν σε πολλά κράτη μέλη την κατοχή πτυχίου, πιστοποιητικού ή άλλου τίτλου· ότι οι δραστηριότητες αυτές ασκούνται τόσο από μη μισθωτούς, όσο και από μισθωτούς, ή ακόμη εναλλάξ και με την ιδιότητα του μισθωτού και του μη μισθωτού από τα ίδια πρόσωπα κατά τη διάρκεια της επαγγελματικής τους σταδιοδρομίας· ότι, για να διευκολυνθεί πλήρως η ελεύθερη κυκλοφορία των επαγγελματιών αυτών στην Κοινότητα, κρίνεται, συνεπώς, αναγκαίο να επεκταθεί η εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και στους μισθωτούς που ασκούν το επάγγελμά τους στον τομέα της αρχιτεκτονικής·

ότι η παρούσα οδηγία δημιουργεί αμοιβαία αναγνώριση των πτυχίων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων που επιτρέπουν την άσκηση επαγγελματικής δραστηριότητας, χωρίς να συνεπάγεται το συντονισμό των διατάξεων των κρατών μελών, σχετικά με την εκπαίδευση· ότι, επιπλέον, ο αριθμός των επαγγελματιών τους οποίους αφορά η οδηγία αυτή είναι άριστος από κράτος μέλος σε κράτος μέλος· ότι με αυτές τις προϋποθέσεις η Επιτροπή πρέπει να επιβλέπει, κατά τα πρώτα χρόνια, την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας με ιδιαίτερη προσοχή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Άρθρο 1

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται για δραστηριότητες στον τομέα της αρχιτεκτονικής.
2. Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, ως δραστηριότητες στον τομέα της αρχιτεκτονικής νοούνται οι δραστηριότητες που ασκούνται, συνήθως, με τον επαγγελματικό τίτλο του αρχιτέκτονα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΠΤΥΧΙΑ, ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΛΛΟΙ ΤΙΤΛΟΙ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΥΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΑΣΚΗΣΗΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗΣ ΜΕ ΤΟΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟ ΤΙΤΛΟ ΤΟΥ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΑ

Άρθρο 2

Κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει τα πτυχία, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους που αποκτώνται μετά από εκπαίδευση, η οποία πληροί τις απαιτήσεις των άρθρων 3 και 4 και χορηγούνται στους υπηκόους κρατών μελών από τα άλλα κράτη μέλη προσδίδοντάς τους, στην επικράτειά τους, όσον αφορά το δικαίωμα άσκησης των δραστηριοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 1, και την άσκηση των δραστηριοτήτων αυτών με τον επαγγελματικό τίτλο του αρχιτέκτονα, σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 1, την ίδια ισχύ με τα πτυχία, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους που χορηγεί το κράτος αυτό.

Άρθρο 3

Η εκπαίδευση, που καταλήγει στην απόκτηση των πτυχίων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων, που αναφέρονται στο άρθρο 2, εξασφαλίζεται με σπουδές πανεπιστημιακού επιπέδου οι οποίες έχουν σαν κύριο αντικείμενο την αρχιτεκτονική. Οι σπουδές αυτές πρέπει να διατηρούν ισορροπία ανάμεσα στις θεωρητικές και πρακτικές πλευρές της εκπαίδευσης στην αρχιτεκτονική και να εξασφαλίζουν την απόκτηση:

1. ικανότητας σύλληψης αρχιτεκτονικών δημιουργιών που να ικανοποιούν συγχρόνως αισθητικές και τεχνικές απαιτήσεις·
2. προσήκουσας γνώσης της ιστορίας και των θεωριών της αρχιτεκτονικής όπως και των συναφών τεχνών, τεχνολογιών και ανθρωπίνων επιστημών·
3. γνώσης των καλών τεχνών ως παραγόντων που είναι δυνατόν να επηρεάσουν την ποιότητα της αρχιτεκτονικής σύλληψης·
4. προσήκουσας γνώσης της πολεοδομίας, του πολεοδομικού σχεδιασμού και των τεχνικών που εφαρμόζονται στη διαδικασία του πολεοδομικού σχεδιασμού·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 257 της 19. 10. 1968, σ. 2.

5. της ικανότητας κατανόησης των σχέσεων, αφενός, ανάμεσα στους ανθρώπους και τα αρχιτεκτονικά δημιουργήματα, και αφετέρου, ανάμεσα στα αρχιτεκτονικά δημιουργήματα και το περιβάλλον τους, όπως και την ικανότητα κατανόησης της ανάγκης αρμονικού συνδυασμού των αρχιτεκτονικών δημιουργημάτων με τους χώρους, ανάλογα με τις ανάγκες και την ανθρώπινη κλίμακα.
6. της ικανότητας κατανόησης του επαγγέλματος του αρχιτέκτονα και του ρόλου του στην κοινωνία, ειδικότερα, μέσω της επεξεργασίας σχεδίων στα οποία λαμβάνονται υπόψη οι κοινωνικοί παράγοντες.
7. της γνώσης των μεθόδων τεκμηρίωσης και προπαρασκευής της οικοδομικής μελέτης.
8. της γνώσης των προβλημάτων στατικού σχεδιασμού, οικοδομικής και έργων πολιτικού μηχανικού, τα οποία συνδέονται με το σχεδιασμό των κτιρίων.
9. προσήκουσας γνώσης των προβλημάτων που έχουν σχέση με τις φυσικές ιδιότητες των κτιρίων, των τεχνολογιών, όπως επίσης και της γνώσης της λειτουργίας των κατασκευών, ώστε να τις εφοδιάζει με όλα τα στοιχεία εσωτερικής άνεσης και κλιματικής προστασίας.
10. τεχνικής ικανότητας, χάρη στην οποία ο αρχιτέκτονας θα μπορεί να επινοεί κατασκευές που να ικανοποιούν τις απαιτήσεις αυτών που τις χρησιμοποιούν, σεβόμενος τους οικονομικούς περιορισμούς και τους οικοδομικούς κανονισμούς.
11. προσήκουσας γνώσης των βιομηχανιών, οργανώσεων, κανονισμών και διαδικασιών, που έχουν σχέση με την υλοποίηση των κτιριακών μελετών, και την ένταξη των σχεδίων στο γενικό σχεδιασμό.

Άρθρο 4

1. Η εκπαίδευση που αναφέρεται στο άρθρο 2 πρέπει να ανταποκρίνεται ταυτόχρονα στις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 3 και στις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) η συνολική διάρκεια της εκπαίδευσης πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον 4 έτη σπουδών με πλήρη απασχόληση σε πανεπιστήμιο ή ανάλογο εκπαιδευτικό ίδρυμα, ή τουλάχιστον 6 έτη σπουδών σε πανεπιστήμιο ή ανάλογο εκπαιδευτικό ίδρυμα, εκ των οποίων τουλάχιστον 3 έτη με πλήρη απασχόληση.
- β) η εκπαίδευση πρέπει να επισφραγίζεται με την επιτυχία σε διαγωνισμό πανεπιστημιακού επιπέδου.

Κατά παρέκκλιση από το πρώτο εδάφιο, αναγνωρίζεται, επίσης, ότι ικανοποιεί τα κριτήρια του άρθρου 2 και η τριετής εκπαίδευση που παρέχεται στις «Fachhochschulen» της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, η οποία υφίσταται κατά το χρόνο της κοινοποίησης της παρούσας οδηγίας, ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του άρθρου 3 και επιτρέπει την πρόσβαση στην άσκηση των δραστηριοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 1 σ' αυτό το κράτος μέλος με τον επαγγελματικό τίτλο του αρχιτέκτονα, εφόσον η εκπαίδευση συμπληρώνεται από περίοδο πρακτικής εξάσκησης στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας διάρκειας 4 ετών, η οποία

βεβαιώνεται με πιστοποιητικό που εκδίδει ο επαγγελματικός σύλλογος, στα μητρώα του οποίου είναι εγγεγραμμένος ο αρχιτέκτονας ο οποίος επιθυμεί να αναγνωρισθεί το δίπλωμά του κατά τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας. Ο επαγγελματικός σύλλογος πρέπει προηγουμένως να διαπιστώσει εάν οι εργασίες που επιτέλεσε ο ενδιαφερόμενος αρχιτέκτονας στον τομέα της αρχιτεκτονικής αποτελούν πρακτικές εφαρμογές αποδεικτικές του συνόλου των γνώσεων, που αναφέρονται στο άρθρο 3. Το πιστοποιητικό αυτό χορηγείται με την αυτή διαδικασία με την εφαρμοζόμενη για την εγγραφή στα μητρώα του επαγγελματικού συλλόγου.

Με βάση την αποκτώμενη πείρα, και λαμβάνοντας υπόψη των εξέλιξη των σπουδών στον τομέα της αρχιτεκτονικής, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο, 8 έτη μετά τη λήξη της προθεσμίας, που προβλέπεται στο άρθρο 31 παράγραφος 1 εδάφιο 1, έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρέκκλισης αυτής και τις κατάλληλες προτάσεις για τις οποίες το Συμβούλιο αποφασίζει, σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στη συνθήκη, μέσα σε προθεσμία έξι μηνών.

2. Στα πλαίσια των προσπαθειών για την κοινωνική αναβάθμιση ή την αναβάθμιση των προγραμμάτων πανεπιστημιακών σπουδών με μερική απασχόληση, αναγνωρίζεται, επίσης, σύμφωνα με το άρθρο 2, η εκπαίδευση που πληροί τις απαιτήσεις του άρθρου 3 και επισφραγίζεται με την επιτυχία σε διαγωνισμό αρχιτεκτονικής, όπου συμμετέχουν άτομα που εργάζονται τουλάχιστον 7 χρόνια στον τομέα της αρχιτεκτονικής, υπό τον έλεγχο αρχιτέκτονα ή γραφείου αρχιτεκτόνων. Ο διαγωνισμός πρέπει να είναι πανεπιστημιακού επιπέδου και ισοδύναμος με το διαγωνισμό τερματισμού των σπουδών, που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο β).

Άρθρο 5

1. Οι υπήκοοι ενός κράτους μέλους, στους οποίους επιτρέπεται να φέρουν τον επαγγελματικό τίτλο του αρχιτέκτονα κατ' εφαρμογή νόμου που αναγνωρίζει τη δυνατότητα στην αρμόδια αρχή ενός κράτους μέλους να απονέμει τον τίτλο αυτό σε υπηκόους των κρατών μελών που έχουν εξαιρετικά διακριθεί για την ποιότητα των επιτευγμάτων τους στον τομέα της αρχιτεκτονικής, θεωρείται ότι πληρούν τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για να ασκήσουν τις δραστηριότητες του άρθρου 1, με τον επαγγελματικό τίτλο του αρχιτέκτονα.

2. Η ιδιότητα του αρχιτέκτονα των ενδιαφερομένων, που αναφέρεται στην παράγραφο 1, βεβαιώνεται από πιστοποιητικό που χορηγεί το κράτος μέλος καταγωγής ή προέλευσης των δικαιούχων.

Άρθρο 6

Οι βεβαιώσεις των αρμοδίων αρχών της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, που πιστοποιούν την ισοτιμία των τίτλων εκπαίδευσης που έχουν χορηγηθεί μετά τις 8 Μαΐου 1945, από τις αρμόδιες αρχές της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, αναγνωρίζονται, σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 2, όπως οι τίτλοι που αναφέρονται στο άρθρο αυτό.

Άρθρο 7

1. Κάθε κράτος μέλος γνωστοποιεί, το ταχύτερο δυνατόν, ταυτόχρονα στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή, τον πίνακα των πτυχίων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων εκπαίδευσης που χορηγούνται στην επικράτειά του και πληρούν τα κριτήρια των άρθρων 3 και 4, καθώς, επίσης, και τον πίνακα των ιδρυμάτων ή αρχών που τα χορηγούν.

Η πρώτη γνωστοποίηση γίνεται στους 12 μήνες που ακολουθούν την κοινοποίηση της παρούσας οδηγίας.

Κάθε κράτος μέλος γνωστοποιεί με τον ίδιο τρόπο τις αλλαγές που γίνονται, όσον αφορά τα πτυχία, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους εκπαίδευσης που χορηγούνται στην επικράτειά του και, κυρίως, όσα δεν ανταποκρίνονται πλέον στις απαιτήσεις των άρθρων 3 και 4.

2. Οι πίνακες και οι μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους δημοσιεύονται από την Επιτροπή για ενημέρωση των ενδιαφερομένων στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* κατά τη λήξη προθεσμίας τριών μηνών από την γνωστοποίησή τους. Πάντως, η δημοσίευση πτυχίου, πιστοποιητικού ή άλλου τίτλου αναβάλλεται, στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 8. Ενημερωμένοι οριστικοί πίνακες δημοσιεύονται περιοδικά από την Επιτροπή.

Άρθρο 8

Εάν ένα κράτος μέλος ή η Επιτροπή αμφισβητεί εάν ένα πτυχίο, πιστοποιητικό ή άλλος τίτλος ανταποκρίνεται στα κριτήρια του άρθρου 3 και 4, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προσφεύγει ενώπιον της Συμβουλευτικής Επιτροπής για την εκπαίδευση στον τομέα της αρχιτεκτονικής, πριν από τη λήξη προθεσμίας τριών μηνών από την κοινοποίηση, η οποία γίνεται κατά το άρθρο 7 παράγραφος 1. Η Συμβουλευτική Επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της σε διάστημα τριών μηνών.

Μέσα σε τρεις μήνες από τη διατύπωση αυτής της γνώμης ή από την πάροδο της προθεσμίας που προβλέπεται για την διτύπωσή της, το σχετικό πτυχίο, πιστοποιητικό ή άλλος τίτλος δημοσιεύεται, εκτός εάν συντρέχει μια από τις παρακάτω περιπτώσεις:

- εάν το Κράτος μέλος, που το χορηγεί, τροποποιεί τη γνωστοποίηση που έκανε, κατά τις διατάξεις του άρθρου 7 παράγραφος 1,
- ή
- εάν ένα κράτος μέλος ή η Επιτροπή εφαρμόσουν τα άρθρα 169 ή 170 της συνθήκης, προκειμένου να προσφύγουν στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 9

1. Κάθε φορά που ένα κράτος μέλος ή η Επιτροπή αμφισβητούν εάν ένα πτυχίο, πιστοποιητικό ή άλλος τίτλος που περιέχεται στους πίνακες που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, εξακολουθεί να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των άρθρων 3 και 4, έχουν το δικαίωμα να προσφύγουν στη Συμβουλευτική Επιτροπή. Η Συμβουλευτική Επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της σε διάστημα τριών μηνών.

2. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων διαγράφει ένα πτυχίο από έναν από τους πίνακες, που δημοσι-

εύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, είτε με συμφωνία του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, είτε μετά από απόφαση του Δικαστηρίου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III**ΠΤΥΧΙΑ, ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΛΛΟΙ ΤΙΤΛΟΙ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΟΥΝ ΤΗΝ ΑΣΚΗΣΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗΣ ΜΕ ΒΑΣΗ ΚΕΚΤΗΜΕΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ Η ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΕΣ ΕΘΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ****Άρθρο 10**

Κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει τα πτυχία, τα πιστοποιητικά και τους άλλους τίτλους, που περιέχονται στο άρθρο 11, και που χορηγούνται από τα άλλα κράτη μέλη στους υπηκόους των κρατών μελών, οι οποίοι έχουν ήδη αυτά τα προσόντα κατά την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας οδηγίας, ή έχουν αρχίσει σπουδές που οδηγούν σ' αυτά τα πτυχία, πιστοποιητικά ή άλλους τίτλους, το αργότερο κατά το τρίτο ακαδημαϊκό έτος, μετά την κοινοποίηση αυτή, ακόμα και αν τα προσόντα αυτά δεν ανταποκρίνονται στις ελάχιστες απαιτήσεις των πτυχίων, που αναφέρονται στο κεφάλαιο II, και τους προσδίδει, τηρώντας το άρθρο 23, όσον αφορά την πρόσβαση και την άσκηση των δραστηριοτήτων, που αναφέρονται στο άρθρο 1, την ίδια ισχύ, στην επικράτειά του, με τα πτυχία, τα πιστοποιητικά και τους άλλους τίτλους που το ίδιο χορηγεί στον τομέα της αρχιτεκτονικής.

Άρθρο 11

Τα πτυχία, τα πιστοποιητικά και οι άλλοι τίτλοι που αναφέρονται στο άρθρο 10 είναι:

α) στη Γερμανία

- τα πτυχία που χορηγούν οι Ανώτατες Σχολές Καλών Τεχνών («Dipl. -Ing., Architekt (HfbK»),
- τα πτυχία που χορηγούν οι Technische Hochschulen, τμήμα αρχιτεκτονικής (Architektur/Hochbau), τα τεχνικά πανεπιστήμια, τμήμα αρχιτεκτονικής (Architektur/Hochbau), τα πανεπιστήμια, τμήμα αρχιτεκτονικής (Architektur/Hochbau), όπως, επίσης, και οι Gesamthochschulen, τμήμα αρχιτεκτονικής (Architektur/Hochbau), εφόσον τα ιδρύματα αυτά έχουν ενοποιηθεί σε Gesamthochschulen, (Dipl. — Ing. και άλλες ονομασίες που είναι δυνατόν να δοθούν αργότερα στα διπλώματα αυτά),
- τα διπλώματα που χορηγούν οι Fachhochschulen τμήμα αρχιτεκτονικής (Architektur/Hochbau) και εφόσον τα ιδρύματα αυτά έχουν ενοποιηθεί σε Fesamthochschulen, οι Gesmathochschulen, τμήμα αρχιτεκτονικής (Architektur/Hochbau), που συνοδεύονται, όταν η διάρκεια των σπουδών είναι κατώτερη των 4 ετών, αλλά διαρκεί το λιγότερο 3 έτη, από πιστοποιητικό που δεδαιώνει μια περίοδο επαγγελματικής εμπειρίας τεσσάρων ετών στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, το οποίο έχει χορηγηθεί από τον επαγγελματικό σύλλογο, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο (Ingenieur grad.) και άλλες ονομασίες που είναι δυνατόν να δοθούν αργότερα στα διπλώματα αυτά,

- τα πιστοποιητικά (Prüfungszeugnisse) που έχουν χορηγήσει, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1973, οι Ingenieurschulen, τμήμα αρχιτεκτονικής, και οι Werkkunstschulen, τμήμα αρχιτεκτονικής που συνοδεύονται από βεβαίωση των αρμοδίων αρχών, η οποία πιστοποιεί ότι ο ενδιαφερόμενος έχει επιτύχει σε εξετάσεις βάσει των τίτλων, σύμφωνα με το άρθρο 13.

6) στο Βέλγιο

- τα πτυχία που χορηγούν οι Εθνικές Ανώτατες Σχολές Αρχιτεκτονικής ή τα Ανώτατα Ινστιτούτα Αρχιτεκτονικής (architecte — architect),
- τα πτυχία που χορηγεί η επαρχιακή Ανώτατη Σχολή Αρχιτεκτονικής του Hasselt (architect),
- τα πτυχία που χορηγούν οι Βασιλικές Ακαδημίες Καλών Τεχνών (architecte — architect),
- τα πτυχία που χορηγούν οι σχολές Saint-Luc (architecte — architect),
- τα πανεπιστημιακά πτυχία πολιτικού μηχανικού που συνοδεύονται από πιστοποιητικό πρακτικής εξάσκησης, που χορηγεί η Ένωση Αρχιτεκτόνων, και τα οποία δίνουν δικαίωμα στον επαγγελματικό τίτλο του αρχιτέκτονα (architecte — architect),
- τα πτυχία αρχιτέκτονα που χορηγεί η Κεντρική ή Κρατική Επιτροπή Εξετάσεων Αρχιτεκτονικής (architecte — architect),
- τα πτυχία πολιτικού μηχανικού αρχιτέκτονα και μηχανικού-αρχιτέκτονα που χορηγούν οι σχολές εφαρμοσμένων επιστημών των πανεπιστημίων και η Faculté Polytechnique της Mons (Ingénieur-architecte, ingénieur-architect).

γ) στη Δανία

- τα πτυχία που χορηγούν οι Εθνικές Σχολές Αρχιτεκτονικής της Κοπεγχάγης και του Århus (arkitekt),
- το ειδικό πιστοποιητικό που χορηγεί η Επιτροπή Αρχιτεκτόνων, σύμφωνα με το Νόμο αριθ. 202 της 28ης Μαΐου 1975 (registeret arkitekt),
- τα πτυχία που χορηγούν οι Ανώτατες Σχολές Πολιτικών Μηχανικών (byggningskonstruktør) που συνοδεύονται από βεβαίωση των αρμόδιων αρχών, που πιστοποιεί ότι ο ενδιαφερόμενος έχει επιτύχει σε εξετάσεις, βάσει τίτλων σύμφωνα με το άρθρο 13.

δ) στη Γαλλία

- τα πτυχία «architecte diplômé par le gouvernement», που χορηγήθηκαν μέχρι το 1959 από το υπουργείο εθνικής παιδείας, και μετά την ημερο-

μηνία αυτή από το υπουργείο πολιτιστικών υποθέσεων (architect DPLG)

- τα πτυχία που χορηγεί η «école d'architecture» (architecte DESA),
- τα πτυχία που χορηγεί από το 1955 και μετά η Ecole nationale supérieure des Arts et Industries de Strasbourg (Εθνική Ανώτατη Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων του Στρασβούργου) (ex Ecole nationale d'ingénieurs de Strasbourg) (πρώην Εθνική Σχολή Μηχανικών του Στρασβούργου) τμήμα αρχιτεκτονικής (architecte ENSAIS).

ε) στην Ελλάδα

- τα πτυχία αρχιτέκτονα-μηχανικού που χορηγεί το Εθνικό Μετσόβειο Πολυτεχνείο των Αθηνών, συνοδευόμενα από βεβαίωση που χορηγεί το Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδος και η οποία επιτρέπει την άσκηση δραστηριοτήτων στον τομέα της αρχιτεκτονικής,
- τα πτυχία αρχιτέκτονα-μηχανικού που χορηγεί το Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, συνοδευόμενα από βεβαίωση που χορηγεί το Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδος και η οποία επιτρέπει την άσκηση δραστηριοτήτων στον τομέα της αρχιτεκτονικής,
- τα πτυχία πολιτικού μηχανικού που χορηγεί το Εθνικό Μετσόβειο Πολυτεχνείο των Αθηνών, συνοδευόμενα από βεβαίωση που χορηγεί το Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδος και η οποία επιτρέπει την άσκηση δραστηριοτήτων στον τομέα της αρχιτεκτονικής,
- τα πτυχία πολιτικού μηχανικού που χορηγεί το Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, συνοδευόμενα από βεβαίωση που χορηγεί το Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδος και η οποία επιτρέπει την άσκηση δραστηριοτήτων στον τομέα της αρχιτεκτονικής,
- τα πτυχία πολιτικού μηχανικού που χορηγεί το Πανεπιστήμιο Θράκης, συνοδευόμενα από βεβαίωση που χορηγεί το Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδος και η οποία επιτρέπει την άσκηση δραστηριοτήτων στον τομέα της αρχιτεκτονικής,
- τα πτυχία πολιτικού μηχανικού που χορηγεί το Πανεπιστήμιο Πατρών συνοδευόμενα από βεβαίωση που χορηγεί το Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδος και η οποία επιτρέπει την άσκηση δραστηριοτήτων στον τομέα της αρχιτεκτονικής.

στ) στην Ιρλανδία

- ο τίτλος του «Bachelor of Architecture» που χορηγείται από το «National University of Ireland» (B. Arch (NUI)) στους κατόχους πτυχίων αρχιτεκτονικής του «University College» του Δουβλίνου,
- το πτυχίο αρχιτεκτονικής πανεπιστημιακού επιπέδου που χορηγεί το «College of Technology», Bolton Street, Dublin (Dipl. Arch.),

- η βεβαίωση που πιστοποιεί την ιδιότητα τακτικού μέλους του «Royal Institute of Architects of Ireland» (ARIAI),
- η βεβαίωση που πιστοποιεί την ιδιότητα μέλους του «Royal Institute of Architects of Ireland» (MRIA).

ζ) στην Ιταλία

- τα πτυχία «laurea in architettura» που χορηγούνται τα Πανεπιστήμια, Πολυτεχνικά Ινστιτούτα και Ανώτατα Ινστιτούτα Αρχιτεκτονικής της Βενετίας και του Reggio-Calabria, τα οποία συνοδεύονται από πτυχίο που δίνει το δικαίωμα της λεύθερης άσκησης του επαγγέλματος του αρχιτέκτονα. Το πτυχίο αυτό χορηγείται από το υπουργείο δημόσιας εκπαίδευσης, αφού ο υποψήφιος υποστεί με επιτυχία ενώπιον ειδικής επιτροπής τον κρατικό διαγωνισμό που δίνει το δικαίωμα ελεύθερης άσκησης του επαγγέλματος του αρχιτέκτονα (dott. Architetto),
- τα πτυχία «lauree in ingegneria» στον τομέα των κατασκευών που χορηγούνται τα Πανεπιστήμια και τα Πολυτεχνικά Ινστιτούτα, και τα οποία συνοδεύονται από πτυχίο που δίνει το δικαίωμα της ελεύθερης άσκησης του επαγγέλματος στον τομέα της αρχιτεκτονικής. Το πτυχίο αυτό χορηγείται από το υπουργείο δημόσιας εκπαίδευσης, αφού ο υποψήφιος υποστεί με επιτυχία ενώπιον ειδικής επιτροπής τον κρατικό διαγωνισμό που δίνει το δικαίωμα ελεύθερης άσκησης του επαγγέλματος (dott. Ing. Architetto ή dott. Ing. in ingegneria civile).

η) στις Κάτω Χώρες

- η βεβαίωση που πιστοποιεί την επιτυχία στον διαγωνισμό για το πτυχίο αρχιτεκτονικής, το οποίο χορηγείται απ' τα τμήματα αρχιτεκτονικής των Ανώτατων Τεχνικών Σχολών του Delft ή του Eindhoven (bouwkundig ingenieur),
- τα πτυχία των Ακαδημιών Αρχιτεκτονικής που είναι αναγνωρισμένες από το κράτος (architect),
- τα πτυχία που χορηγήθηκαν έως τι 1971 από τα παλαιά ιδρύματα ανώτατης εκπαίδευσης στην αρχιτεκτονική (Hoger Bouwkunstonderricht) (architect HBO)
- τα πτυχία που χορηγήθηκαν μέχρι το 1970 από τα παλαιά ιδρύματα ανώτατης εκπαίδευσης στην αρχιτεκτονική (Voortgezet Bouwkunstonderricht) (architect VBO),
- η βεβαίωση που πιστοποιεί την επιτυχία σε διαγωνισμό που οργανώνει το συμβούλιο αρχιτεκτόνων του «Bond van Nederlandse Architecten» (Σύλλογος αρχιτεκτόνων των Κάτω Χωρών, BNA) (architect),
- το πτυχίο του Stichting Institut voor Architectuur (Ίδρυμα «Ίνστιτούτο Αρχιτεκτονικής») (IVA), που χορηγείται μετά από σειρά μαθημάτων που οργανώνει το Ίδρυμα αυτό διάρκειας τεσσάρων τουλάχιστον χρόνων (architect), και που συνοδεύεται από βεβαίωση των αρμόδιων αρχών η οποία πιστοποιεί ότι ο ενδιαφερόμενος επέτυχε

σε εξετάσεις βάσει τίτλων, σύμφωνα με το άρθρο 13,

- η βεβαίωση των αρμόδιων αρχών που πιστοποιεί ότι πριν απ' την έναρξη της ισχύος της παρούσας οδηγίας ο ενδιαφερόμενος επέτυχε στο διαγωνισμό «Kandidaat in de bouwkunde», που οργανώνει η Ανώτατη Τεχνική Σχολή του Delft ή του Eindhoven, και ότι, για μια περίοδο τουλάχιστον πέντε χρόνων, αμέσως πριν την ημερομηνία αυτή, έχει ασκήσει αρχιτεκτονικές δραστηριότητες, η φύση και η σημασία των οποίων εγγυώνται, σύμφωνα με τα αναγνωρισμένα στις Κάτω Χώρες κριτήρια, επαρκή ικανότητα για την άσκηση των δραστηριοτήτων αυτών (architect),
- η βεβαίωση των αρμόδιων αρχών που χορηγείται μόνο στα άτομα που έχουν ηλικία σαράντα ετών, πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας, και που πιστοποιεί ότι ο ενδιαφερόμενος έχει ασκήσει για μια περίοδο, το λιγότερο πέντε χρόνων αμέσως πριν από την ημερομηνία αυτή, αρχιτεκτονικές δραστηριότητες, των οποίων η φύση και η σημασία εγγυώνται, σύμφωνα με τα αναγνωρισμένα στις Κάτω Χώρες, κριτήρια, επαρκή ικανότητα για την άσκηση των δραστηριοτήτων αυτών (architects).

Οι βεβαιώσεις που αναφέρονται στο έβδομο και όγδοο εδάφιο θα πάντων να ισχύουν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος των νομικών και κανονιστικών διατάξεων σχετικά με το δικαίωμα άσκησης αρχιτεκτονικών δραστηριοτήτων και την άσκησή τους υπό τον επαγγελματικό τίτλο του αρχιτέκτονα, εφόσον οι βεβαιώσεις αυτές δεν παρέχουν, δυνάμει των παραπάνω διατάξεων, δικαίωμα άσκησης των δραστηριοτήτων αυτών υπό τον παραπάνω επαγγελματικό τίτλο.

θ) στο Ηνωμένο Βασίλειο

- οι τίτλοι που χορηγούνται μετά από επιτυχείς εξετάσεις:
 - στο Roal Institute Architects
 - στις Σχολές Αρχιτεκτονικής των:
 - Πανεπιστημίων
 - Ανωτάτων Πολυτεχνικών Κολλεγίων
 - Κολλεγίων
 - Ακαδημιών (ιδιωτικά κολλέγια)
 - Κολλέγια τεχνολογίας και καλών τεχνών,

τα οποία ήταν, ή είναι, αναγνωρισμένα κατά το χρόνο της έκδοσης της παρούσας οδηγίας από το Architects Registration Council του Ηνωμένου Βασιλείου, προκειμένου για την εγγραφή στο Μητρώο του επαγγέλματος (Architect),

- πιστοποιητικό που βεβαιώνει ότι ο δικαιούχος είχε το κεκτημένο δικαίωμα να διατηρήσει τον επαγγελματικό τίτλο του αρχιτέκτονα σύμφωνα με το μέρος 6 παράγραφο 1 σημεία α) και β), ή σύμφωνα με το μέρος 6 παράγραφο 1 σημείο δ) της Architects Registration Act του 1931 (Architect),

- πιστοποιητικό που βεβαιώνει ότι ο δικαιούχος έχει το το κεκτημένο δικαίωμα να διατηρήσει τον επαγγελματικό τίτλο του αρχιτέκτονα σύμφωνα με το μέρος 2 της Architects Registration Act του 1938 (Architect).

Άρθρο 12

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 10, κάθε κράτος μέλος αναγνωρίζει, προσδίδοντάς τους, όσον αφορά το δικαίωμα ανάληψης και την άσκηση των δραστηριοτήτων που αναφέρονται στο πρώτο άρθρο, την ίδια ισχύ με τα πτυχία, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους αρχιτέκτονα που χορηγεί:

- τις βεβαιώσεις που χορηγούνται στους υπηκόους των κρατών μελών από τα κράτη μέλη στα οποία, κατά το χρόνο της κοινοποίησης της παρούσας οδηγίας, ισχύουν κανονιστικές διατάξεις για το δικαίωμα ανάληψης και την άσκηση των δραστηριοτήτων, που αναφέρονται στο άρθρο 1, υπό τον επαγγελματικό τίτλο του αρχιτέκτονα, και οι οποίες πιστοποιούν ότι ο δικαιούχος έχει άδεια να φέρει τον επαγγελματικό τίτλο του αρχιτέκτονα, πριν τεθεί σε ισχύ η οδηγία, και έχει ασχοληθεί ουσιαστικά, στο πλαίσιο αυτών των κανονιστικών διατάξεων με τις παραπάνω δραστηριότητες, για διάστημα τουλάχιστον τριών συνεχών ετών, κατά τα πέντε χρόνια πριν από τη χορήγηση των βεβαιώσεων,
- τις βεβαιώσεις που χορηγούνται σε υπηκόους κρατών μελών από κράτη μέλη που εισάγουν κατά το χρόνο της κοινοποίησης και της εφαρμογής της οδηγίας, κανονιστικές διατάξεις για το δικαίωμα ανάληψης και την άσκηση των δραστηριοτήτων, που αναφέρει το άρθρο 1, υπό τον επαγγελματικό τίτλο του αρχιτέκτονα, και οι οποίες βεβαιώνουν ότι ο δικαιούχος έχει άδεια να φέρει τον επαγγελματικό τίτλο του αρχιτέκτονα κατά το χρόνο έναρξης ισχύος της οδηγίας και έχει ασχοληθεί ουσιαστικά, στο πλαίσιο αυτών των κανονιστικών διατάξεων με τις παραπάνω δραστηριότητες για διάστημα, τουλάχιστον, 3 συνεχών ετών, κατά τα 5 χρόνια πριν από τη χορήγηση των βεβαιώσεων.

Άρθρο 13

Ο διαγωνισμός βάσει τίτλων, που αναφέρεται στο άρθρο 11 στοιχείο α) τέταρτη περίπτωση, στο άρθρο 11 στοιχείο γ) τρίτη περίπτωση και στο άρθρο 11 στοιχείο η) έκτη περίπτωση, περιλαμβάνει την κρίση μελετών που εκπόνησε και εκτέλεσε ο υποψήφιος κατά την πρακτική άσκηση των δραστηριοτήτων, που αναφέρει το άρθρο 1, για περίοδο έξι χρόνων το λιγότερο.

Άρθρο 14

Αναγνωρίζονται, υπό τις προϋποθέσεις του άρθρου 11, οι βεβαιώσεις των αρμόδιων αρχών της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας που πιστοποιούν την αντίστοιχη ισοδυναμία των τίτλων εκπαίδευσης που έχουν χορηγηθεί μετά τις 8 Μαΐου 1945 από τις αρμόδιες αρχές

της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, με τους τίτλους του εν λόγω άρθρου.

Άρθρο 15

Με επιφύλαξη του άρθρου 5, επιτρέπεται στο Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, να αναστείλει την εφαρμογή των άρθρων 10, 11 και 12, όσον αφορά την αναγνώριση των μη πανεπιστημιακών πτυχίων, πιστοποιητικών ή άλλων τίτλων, προκειμένου να αποφευχθούν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού, για μια μεταβατική περίοδο τεσσεράμισι χρόνων, από την ημερομηνία της κοινοποίησης της παρούσης οδηγίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ ΣΠΟΥΔΩΝ

Άρθρο 16

1. Με επιφύλαξη του άρθρου 23, τα κράτη μέλη υποδοχής φροντίζουν να αναγνωρίζεται στους υπηκόους κρατών μελών, οι οποίοι πληρούν τις προϋποθέσεις, που προβλέπονται στο κεφάλαιο II ή στο κεφάλαιο III, το δικαίωμα να χρησιμοποιούν το νόμιμο τίτλο σπουδών τους και, ενδεχομένως, τη σχετική σύντμηση του κράτους μέλους καταγωγής ή προέλευσής τους στη γλώσσα του κράτους αυτού. Τα κράτη μέλη υποδοχής μπορούν να επιβάλουν να συνοδεύεται ο τίτλος αυτός από το όνομα και τον τόπο, όπου βρίσκεται το εκπαιδευτικό ίδρυμα, ή να αναφέρεται η εξεταστική επιτροπή που τον έχει χορηγήσει.

2. Εάν ο τίτλος εκπαίδευσης του κράτους μέλους καταγωγής ή προέλευσης του ενδιαφερομένου συγχέεται στο κράτος μέλος υποδοχής με τίτλο που απαιτεί στο κράτος αυτό συμπληρωματική εκπαίδευση την οποία δεν έχει αποκτήσει ο δικαιούχος, το κράτος μέλος υποδοχής μπορεί να επιβάλει στο δικαιούχο να χρησιμοποιεί τον τίτλο εκπαίδευσης του κράτους μέλους προέλευσης ή καταγωγής με κατάλληλη διατύπωση την οποία καθορίζει το κράτος μέλος υποδοχής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗ ΤΗΣ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΗΣ ΑΣΚΗΣΗΣ ΤΟΥ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΕΛΕΥΘΕΡΗΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

A. Ειδικές διατάξεις για το δικαίωμα εγκατάστασης

Άρθρο 17

1. Το κράτος μέλος υποδοχής το οποίο απαιτεί από τους υπηκόους του αποδείξεις ήθους ή εντιμότητας για την παροχή του δικαιώματος άσκησης μιας από τις δραστηριότητες, που αναφέρονται στο άρθρο 1, δέχεται ως επαρκή απόδειξη, προκειμένου για τους υπηκόους των άλλων κρατών μελών, βεβαίωση που χορηγείται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής ή προέλευσης, η οποία πιστοποιεί ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις ήθους ή εντιμότητας που απαιτούνται στο κράτος μέλος αυτό για την ανάληψη της σχετικής δραστηριότητας.

2. Όταν το κράτος μέλος καταγωγής ή προέλευσης δεν απαιτεί αποδείξεις ήθους ή εντιμότητας για την παροχή του δικαιώματος άσκησης της σχετικής δραστηριότητας, το κράτος μέλος υποδοχής μπορεί να απαιτήσει από τους υπηκόους του κράτους μέλους καταγωγής ή προέλευσης, απόσπασμα ποινικού μητρώου ή, εάν δεν υπάρχει τέτοιο, ισότιμο έγγραφο το οποίο χορηγείται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους καταγωγής ή προέλευσης.

3. Εάν το έγγραφο που αναφέρεται στην παράγραφο 2 δεν χορηγείται από την χώρα καταγωγής ή προέλευσης, είναι δυνατόν να αντικατασταθεί από ένορκη δήλωση — ή, για τα κράτη μέλη όπου παρόμοιος όρκος δεν υφίσταται, από επίσημη δήλωση — την οποία κάνει ο ενδιαφερόμενος, ενώπιον δικαστικής ή διοικητικής αρμόδιας αρχής ή, κατά περίπτωση, ενώπιον συμβολαιογράφου ή επαγγελματικού συλλόγου, που έχει τη σχετική αρμοδιότητα στο κράτος μέλος καταγωγής ή προέλευσης, ο οποίος θα χορηγήσει βεβαίωση για αυτόν τον όρκο ή την επίσημη αυτή δήλωση.

4. Εάν το κράτος μέλος υποδοχής, γνωρίζει σοβαρά και συγκεκριμένα γεγονότα τα οποία συνέβησαν, έξω από την επικράτειά του, πριν από την εγκατάσταση του ενδιαφερομένου στο κράτος υποδοχής, ή εάν γνωρίζει ότι η δήλωση της παραγράφου 3 περιέχει λανθασμένες πληροφορίες, οι οποίες είναι δυνατόν να έχουν συνέπειες στο δικαίωμα ανάληψης της σχετικής δραστηριότητας στο έδαφός του, μπορεί να ενημερώσει σχετικά το κράτος μέλος καταγωγής ή προέλευσης.

Το κράτος μέλος καταγωγής ή προέλευσης εξετάζει την ακρίβεια των γεγονότων, εφόσον είναι δυνατόν να έχουν σ' αυτό το κράτος μέλος συνέπειες στο δικαίωμα άσκησης της παραπάνω δραστηριότητας. Οι αρχές του κράτους μέλους καταγωγής ή προέλευσης αποφασίζουν για την φύση και την έκταση των ερευνών, που πρέπει να γίνουν, και ανακοινώνουν στο κράτος μέλος υποδοχής τα συμπεράσματά τους σχετικά με τις βεβαιώσεις ή τα έγγραφα που χορήγησαν.

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν το απόρρητο των διαβιβαζομένων πληροφοριών.

Άρθρο 18

1. Όταν στο κράτος μέλος υποδοχής ισχύουν νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που αναφέρονται στο ήθος ή στην εντιμότητα, συμπεριλαμβανομένων και διατάξεων που προβλέπουν πειθαρχικές κυρώσεις, σε περίπτωση επαγγελματικού παραπτώματος ή καταδίκης για ποινικό αδίκημα, και σχετικές με την άσκηση μιας από τις δραστηριότητες του άρθρου 1, το κράτος μέλος καταγωγής ή προέλευσης διαβιβάζει στο κράτος μέλος υποδοχής τις απαραίτητες πληροφορίες, σχετικά με τα μέτρα ή τις κυρώσεις επαγγελματικού ή διοικητικού χαρακτήρα που έχουν ληφθεί κατά του ενδιαφερομένου, καθώς και τις ποινικές κυρώσεις που αφορούν την άσκηση του επαγγέλματος στο κράτος μέλος καταγωγής ή προέλευσης.

2. Εάν το κράτος μέλος υποδοχής γνωρίζει σοβαρά και συγκεκριμένα γεγονότα τα οποία συνέβησαν έξω

από το έδαφός του, πριν από την εγκατάσταση του ενδιαφερομένου στο κράτος αυτό, και τα οποία είναι δυνατόν να έχουν στην επικράτειά του συνέπειες στην άσκηση της σχετικής δραστηριότητας, μπορεί να ενημερώσει σχετικά το κράτος μέλος καταγωγής ή προέλευσης.

Το κράτος μέλος καταγωγής ή προέλευσης εξετάζει την ακρίβεια των γεγονότων, εφόσον είναι δυνατόν να έχουν συνέπειες στην άσκηση της παραπάνω δραστηριότητας στο κράτος μέλος αυτό. Οι αρχές του κράτους μέλους αυτού αποφασίζουν για τη φύση και την έκταση των ερευνών, που πρέπει να γίνουν, και ανακοινώνουν στο κράτος μέλος υποδοχής τα συμπεράσματά τους σχετικά με τις πληροφορίες που μετέδωσαν, σύμφωνα με την παράγραφο 1.

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν το απόρρητο των διαβιβαζομένων πληροφοριών.

Άρθρο 19

Τα έγγραφα που αναφέρονται στα άρθρα 17 και 18 δεν μπορούν να υποβληθούν μετά την πάροδο τριών μηνών από την ημερομηνία της έκδοσής τους.

Άρθρο 20

1. Η διαδικασία παροχής του δικαιώματος ανάληψης μιας από τις δραστηριότητες, που αναφέρονται στο άρθρο 1, σύμφωνα με τα άρθρα 17 και 18, πρέπει να ολοκληρωθεί το συντομότερο δυνατό, το αργότερο δε τρεις μήνες μετά την υποβολή όλων των δικαιολογητικών από τον ενδιαφερόμενο, με την επιφύλαξη των καθυστερήσεων, που μπορούν να προκύψουν από ενδεχόμενη προσφυγή μετά τη λήξη της διαδικασίας αυτής.

2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 17 παράγραφος 4 και στο άρθρο 18 παράγραφος 2, η αίτηση για επανεξέταση αναστέλλει την προθεσμία της παραγράφου 1.

Το κράτος μέλος από το οποίο ζητήθηκαν πληροφορίες διαβιβάζει την απάντησή του μέσα σε προθεσμία τριών μηνών.

Το κράτος μέλος υποδοχής συνεχίζει τη διαδικασία της παραγράφου 1, μόλις λάβει την απάντηση αυτή, ή μετά τη λήξη της προθεσμίας αυτής.

Άρθρο 21

Όταν ένα κράτος μέλος υποδοχής απαιτεί από τους υποκόους του όρκο ή επίσημη δήλωση για την ανάληψη ή για την άσκηση μιας από τις δραστηριότητες, που αναφέρονται στο άρθρο 1, και στην περίπτωση που ο τύπος του όρκου αυτού ή της δήλωσης δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί από τους υπηκόους των άλλων κρατών μελών, το κράτος μέλος υποδοχής φροντίζει ώστε να βρίσκεται στη διάθεση των ενδιαφερομένων κατάλληλος και ισότιμος τύπος όρκου.

Β. Ειδικές διατάξεις σχετικά με την παροχή υπηρεσιών*Άρθρο 22*

1. Όταν ένα κράτος μέλος απαιτεί από τους υπηκόους του για την παροχή του δικαιώματος άσκησης μιας από τις δραστηριότητες του άρθρου 1 ή για την άσκηση της δραστηριότητας αυτής, είτε άδεια, είτε εγγραφή ή συμμετοχή σε επαγγελματική οργάνωση ή σύλλογο, το κράτος μέλος αυτό απαλλάσσει τους υπηκόους των άλλων κρατών μελών από αυτή την υποχρέωση, σε περίπτωση παροχής υπηρεσιών.

Ο δικαιούχος παρέχει υπηρεσίες με τα ίδια δικαιώματα και τις ίδιες υποχρεώσεις, όπως οι υπήκοοι του κράτους μέλους υποδοχής. Υπόκειται, ιδίως, στις πειθαρχικές διατάξεις επαγγελματικού ή διοικητικού χαρακτήρα που εφαρμόζεται στο κράτος μέλος αυτό.

Για το σκοπό αυτό και σε συμπλήρωση της δήλωσης της παραγράφου 2, σχετικά με την παροχή υπηρεσιών, τα κράτη μέλη, προκειμένου να επιτρέψουν την εφαρμογή των πειθαρχικών διατάξεων που ισχύουν στην επικράτειά τους, μπορούν να προβλέψουν προσωρινή εγγραφή, η οποία γίνεται αυτόματα ή μια τυπική (pro forma) συμμετοχή σε μια επαγγελματική οργάνωση ή σύλλογο ή μητρώο, με την προϋπόθεση ότι η εγγραφή αυτή δεν καθυστερεί ούτε περιπλέκει, με κανένα τρόπο, την παροχή υπηρεσιών ούτε συνεπάγεται πρόσθετα έξοδα για τον παρέχοντα τις υπηρεσίες.

Όταν το κράτος μέλος υποδοχής λαμβάνει μέτρα, κατ'εφαρμογή του δευτέρου εδαφίου, ή έχει γνώσει γεγονότων που αντιστρατεύονται τις διατάξεις αυτές, ενημερώνει, αμέσως, σχετικά το κράτος μέλος όπου είναι εγκατεστημένος ο δικαιούχος.

2. Το κράτος μέλος υποδοχής μπορεί να επιβάλλει στους δικαιούχους την υποχρέωση υποβολής στις αρμόδιες αρχές προηγούμενης δήλωσης, σχετικά με την παροχή των υπηρεσιών τους σε περίπτωση που η εκτέλεση αυτής της παροχής συνεπάγεται την πραγματοποίηση μελέτης στην επικράτειά του.

3. Κατ'εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2, το κράτος μέλος υποδοχής μπορεί να απαιτήσει από τον δικαιούχο ένα ή περισσότερα έγγραφα, που να περιέχουν τις παρακάτω ενδείξεις:

- τη δήλωση που αναφέρεται στην παράγραφο 2,
- βεβαίωση που πιστοποιεί ότι ο δικαιούχος ασκεί νόμιμα τις σχετικές δραστηριότητες στο κράτος μέλος, όπου είναι εγκατεστημένος,
- βεβαίωση ότι ο δικαιούχος διαθέτει το ή τα πτυχία, πιστοποιητικά ή άλλους τίτλους, που απαιτούνται για την παροχή των σχετικών υπηρεσιών, και ανταποκρίνονται στα κριτήρια του κεφαλαίου II ή III της παρούσας οδηγίας,
- ενδεχομένως, τη βεβαίωση του άρθρου 23 παράγραφος 2.

4. Το ή τα έγγραφα που προβλέπονται στη παράγραφο 3 δεν μπορούν να υποβληθούν μετά την πάραδο δώδεκα μηνών από την ημερομηνία της έκδοσής τους.

5. Όταν ένα κράτος μέλος αφαιρεί εν όλω ή εν μέρει, προσωρινά ή οριστικά, από υπήκοό του ή από υπήκοο άλλου κράτους μέλους εγκατεστημένο στην επικράτειά του το δικαίωμα να ασκεί μια από τις δραστηριότητες, που αναφέρονται στο άρθρο 1, φροντίζει, κατά περίπτωση, ώστε να ανακληθεί προσωρινά ή οριστικά η βεβαίωση που αναφέρεται στην παράγραφο 3 δεύτερη περίπτωση.

Γ. Κοινές διατάξεις του δικαίου εγκατάστασης και ελεύθερης παροχής υπηρεσιών*Άρθρο 23*

1. Όταν σε ένα κράτος μέλος υποδοχής η χρήση του επαγγελματικού τίτλου του αρχιτέκτονα, που αφορά μια από τις δραστηριότητες του άρθρου 1, αποτελεί αντικείμενο κανονιστικών διατάξεων, οι υπήκοοι των άλλων κρατών μελών, οι οποίοι πληρούν τις προϋποθέσεις του κεφαλαίου II ή των οποίων τα πτυχία, πιστοποιητικά και λοιποί τίτλοι, που αναφέρονται στο άρθρο 11, έχουν αναγνωριστεί, δυνάμει του άρθρου 10, φέρουν τον επαγγελματικό τίτλο του αρχιτέκτονα του κράτους μέλους υποδοχής, και χρησιμοποιούν, ενδεχομένως, σύντημσή του, αφού εκπληρώσουν τις προϋποθέσεις επαγγελματικής πρακτικής εξάσκησης, που απαιτούνται στο κράτος αυτό.

2. Εάν, σε ένα κράτος μέλος, το δικαίωμα άσκησης των δραστηριοτήτων, που αναφέρονται στο άρθρο 1, ή η άσκησή της υπό τον τίτλο του αρχιτέκτονα, εξαρτώνται, εκτός από την εκπλήρωση των απαιτήσεων του κεφαλαίου II ή την κατοχή πτυχίου, πιστοποιητικού ή άλλου τίτλου, που αναφέρονται στο άρθρο 11, και από την εκτέλεση επαγγελματικής πρακτικής εξάσκησης για μια ορισμένη περίοδο, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος αναγνωρίζει σαν επαρκή απόδειξη μια βεβαίωση του κράτους μέλους καταγωγής ή προέλευσης, σύμφωνα με την οποία πραγματοποιήθηκε κατάλληλη πρακτική εξάσκηση στο κράτος μέλος καταγωγής ή προέλευσης για μια αντίστοιχη διάρκεια. Το πιστοποιητικό που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο αναγνωρίζεται ως επαρκής απόδειξη, κατά την έννοια της παρούσας παραγράφου.

Άρθρο 24

1. Όταν το κράτος μέλος υποδοχής απαιτεί από τους υπηκόους του, για την παροχή του δικαιώματος άσκησης μιας από τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 ή για την άσκησή της, απόδειξη ότι δεν έχουν κηρυχθεί, προηγουμένως, σε πτώχευση και ότι οι παρεχόμενες πληροφορίες, σύμφωνα με τα άρθρα 17 και 18, δεν περιέχουν ανάλογα στοιχεία, το κράτος αυτό δέχεται από τους δικαιούχους ένορκη δήλωση — ή, για τα κράτη όπου ανάλογος όρκος δεν ισχύει επίσημη δήλωση — του ενδιαφερόμενου ενώπιον δικαστικής ή διοικητικής αρχής, συμβολαιογράφου ή επαγγελματικού συλλόγου, που έχει τη σχετική αρμοδιότητα, στο κράτος μέλος καταγωγής ή προέλευσης, ο οποίος θα χορηγήσει βεβαίωση γι' αυτόν τον όρκο ή την επίσημη αυτή δήλωση.

Όταν στο κράτος μέλος υποδοχής πρέπει να αποδειχθεί η οικονομική επιφάνεια, το εν λόγω κράτος μέλος δέχεται τις δεβαιώσεις που χορηγούν οι τράπεζες των άλλων κρατών μελών σαν ισοδύναμες με αυτές που χορηγούνται στην επικράτειά του.

2. Τα έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν μπορούν να υποβληθούν μετά την πάροδο τριών μηνών από την ημερομηνία της έκδοσής τους.

Άρθρο 25

1. Όταν ένα κράτος μέλος υποδοχής απαιτεί από τους υπηκόους του, για την παροχή του δικαιώματος άσκησης μιας από τις δραστηριότητες του άρθρου 1 ή την άσκησή της, απόδειξη ότι καλύπτονται από ασφάλεια για τις οικονομικές συνέπειες της επαγγελματικής τους ευθύνης, το κράτος αυτό δέχεται τις δεβαιώσεις που χορηγούν οι ασφαλιστικοί οργανισμοί των άλλων κρατών μελών σαν ισοδύναμες προς τις δεβαιώσεις που χορηγούνται στην επικράτειά του. Η δεβαίωση αυτή πρέπει να διεκρινίζει ότι ο ασφαλιστής συμμορφώνεται με τις νομικές και κανονιστικές προδιαγραφές, που ισχύουν στο κράτος μέλος υποδοχής, σχετικά με τους όρους και την έκταση της ασφαλιστικής κάλυψης.

2. Η δεβαίωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν μπορεί να υποβληθεί μετά την πάροδο τριών μηνών από την ημερομηνία της έκδοσής της.

Άρθρο 26

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να παρέχεται στους δικαιούχους η δυνατότητα να ενημερωθούν, σχετικά με τη νομοθεσία και, ενδεχομένως, την δεοντολογία που ισχύει στο κράτος μέλος υποδοχής.

Για το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη μπορούν να συνιστούν υπηρεσίες πληροφοριών από τις οποίες μπορούν οι δικαιούχοι να λάβουν τις αναγκαίες πληροφορίες. Σε περίπτωση εγκατάστασης, τα κράτη μέλη υποδοχής μπορούν να υποχρεώνουν τους δικαιούχους να έρχονται σε επαφή με τις υπηρεσίες αυτές.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να συστήσουν τις υπηρεσίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, στα πλαίσια αρμόδιων αρχών και οργανισμών, που ορίζουν στην προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 31 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο.

3. Τα κράτη μέλη ενεργούν έτσι ώστε να αποκτούν, ενδεχομένως, οι δικαιούχοι, προς το συμφέρον τους και προς το συμφέρον των πελατών τους, τις γλωσσικές εκείνες γνώσεις που είναι αναγκαίες για την άσκηση της επαγγελματικής τους δραστηριότητας στο κράτος μέλος υποδοχής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 27

Το κράτος μέλος υποδοχής, μπορεί, σε περίπτωση δικαιολογημένων αμφιβολιών, να απαιτήσει από τις αρμόδιες

αρχές άλλου κράτους μέλους τη δεβαίωση της γνησιότητας των πτυχίων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων, που έχουν εκδοθεί στο τελευταίο αυτό κράτος, και τα οποία αναφέρονται στα κεφάλαια II και III.

Άρθρο 28

Μέσα στην προθεσμία που προβλέπεται από το άρθρο 31 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, τα κράτη μέλη ορίζουν τις αρχές και τους οργανισμούς που έχουν αρμοδιότητα να χορηγούν ή να δέχονται τα πτυχία, πιστοποιητικά και λοιπούς τίτλους, καθώς και τα έγγραφα ή τις πληροφορίες, που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία, και ενημερώνουν, αμέσως, σχετικά τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή.

Άρθρο 29

Η παρούσα οδηγία ισχύει, επίσης, για τους υπηκόους των κρατών μελών οι οποίοι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68, ασκούν ή θα ασκήσουν ως μισθωτοί μια από τις δραστηριότητες, που αναφέρονται στο άρθρο 1.

Άρθρο 30

Τρία χρόνια, το αργότερο, μετά την πάροδο της προθεσμίας, που προβλέπεται στο άρθρο 31 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, η Επιτροπή προβαίνει σε επανεξέταση της παρούσας οδηγίας, με βάση την πείρα που αποκτήθηκε, και υποβάλλει στο Συμβούλιο, εφόσον παραστεί ανάγκη, και αφού λάβει τη γνώμη της Συμβουλευτικής Επιτροπής, προτάσεις για τροποποιήσεις. Το Συμβούλιο εξετάζει τις προτάσεις αυτές σε προθεσμία ενός χρόνου.

Άρθρο 31

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα μέτρα που είναι αναγκαία για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία, σε προθεσμία εικοσιτεσσάρων μηνών από την ημερομηνία κοινοποίησής της και ενημερώνουν, αμέσως, την Επιτροπή σχετικά.

Τα κράτη μέλη διαθέτουν, ωστόσο, προθεσμία τριών ετών από την ημερομηνία της εν λόγω κοινοποίησης για να συμμορφωθούν προς το άρθρο 22.

2. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή τις ουσιώδες διατάξεις εσωτερικού δικαίου, που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 32

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 10 Ιουνίου 1985.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. FIORET

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Ιουνίου 1985

για τη σύσταση Συμβουλευτικής Επιτροπής για την εκπαίδευση στον τομέα της αρχιτεκτονικής

(85/385/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

το σχέδιο απόφασης που υπέβαλε η Επιτροπή,

Εκτιμώντας:

ότι στο ψήφισμά του της 6ης Ιουνίου 1974 σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των πτυχίων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων⁽¹⁾, το Συμβούλιο τάχθηκε υπέρ της σύστασης συμβουλευτικών επιτροπών·

ότι είναι σημαντικό να εξασφαλιστεί συγκριτικά υψηλό επίπεδο εκπαίδευσης στο πλαίσιο της αμοιβαίας αναγνώρισης των πτυχίων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων στον τομέα της αρχιτεκτονικής·

ότι είναι σκόπιμο για την επίτευξη του στόχου αυτού να συσταθεί συμβουλευτική επιτροπή για την παροχή συμβουλών στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων συνιστάται Συμβουλευτική Επιτροπή στον τομέα της αρχιτεκτονικής η οποία στη συνέχεια αποκαλείται «Συμβουλευτική Επιτροπή».

Άρθρο 2

1. Η Συμβουλευτική Επιτροπή έχει ως αποστολή να συμβάλλει στην εξασφάλιση υψηλού, συγκριτικά, επιπέδου εκπαίδευσης στον τομέα της αρχιτεκτονικής μέσα στην Κοινότητα.

2. Την αποστολή της αυτή εκπληρώνει, ιδίως, με τα ακόλουθα μέσα:

— ανταλλαγή λεπτομερών πληροφοριών για τις μεθόδους εκπαίδευσης, όπως και για το περιεχόμενο, το επίπεδο και τη διάρθρωση της θεωρητικής και πρακτικής διδασκαλίας, που παρέχεται στα κράτη μέλη·

— ανταλλαγή απόψεων και γνώμων, προκειμένου να επιτευχθεί μια κοινή αντίληψη, όσον αφορά το επιδιωκόμενο επίπεδο εκπαίδευσης στον τομέα της αρχιτεκτονικής, και, ενδεχομένως, τη διάρθρωση και το περιεχόμενο της εκπαίδευσης αυτής, περιλαμβανομένων των κριτηρίων σχετικά με την πρακτική εξάσκηση·

— λαμβάνοντας υπόψη την προσαρμογή της εκπαίδευσης στον τομέα της αρχιτεκτονικής, στις προόδους της παιδαγωγικής και στα νέα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι αρχιτέκτονες, εξαιτίας της κοινωνικής, επιστημονικής και τεχνολογικής εξέλιξης, όπως και σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος.

3. Η Συμβουλευτική Επιτροπή ασκεί τις συμβουλευτικές λειτουργίες, που της παρέχει η οδηγία 85/384/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 1985 για την αμοιβαία αναγνώριση των πτυχίων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων στον τομέα της αρχιτεκτονικής και τη θέσπιση μέτρων για τη διευκόλυνση της πραγματικής άσκησης του δικαιώματος εγκατάστασης και ελεύθερης παροχής υπηρεσιών⁽²⁾.

4. Η Συμβουλευτική Επιτροπή απευθύνει στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη τις γνώμες και τις συστάσεις της, στις οποίες περιλαμβάνονται, όταν το κρίνει σκόπιμο, προτάσεις σχετικά με ενδεχόμενες τροποποιήσεις των άρθρων της οδηγίας 85/384/ΕΟΚ των σχετικών με την εκπαίδευση στον τομέα της αρχιτεκτονικής.

5. Η Συμβουλευτική Επιτροπή συμβουλεύει, επίσης, την Επιτροπή για κάθε άλλο θέμα που θα μπορούσε να της υποβάλει, σχετικά με την εκπαίδευση στον τομέα της αρχιτεκτονικής.

Άρθρο 3

1. Η Συμβουλευτική Επιτροπή περιλαμβάνει τρεις εμπειρογνώμονες από κάθε κράτος μέλος:

— έναν εμπειρογνώμονα από τους εν ενεργεία επαγγελματίες·
— έναν εμπειρογνώμονα από τα εκπαιδευτικά ιδρύματα πανεπιστημιακού ή ισότιμου επιπέδου στον τομέα της αρχιτεκτονικής·
— έναν εμπειρογνώμονα από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους.

2. Για κάθε μέλος προβλέπεται ένας αναπληρωτής. Ο αναπληρωτής αυτός έχει το δικαίωμα να συμμετέχει στις συνεδριάσεις της Συμβουλευτικής Επιτροπής.

3. Τα τακτικά και αναπληρωματικά μέλη, που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2, ορίζονται από τα κράτη μέλη. Τα μέλη, που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρώτη και δεύτερη περίπτωση και οι αναπληρωτές τους, ορίζονται μετά από σχετική πρόταση ή κατάλληλη διαβούλευση των εν ενεργεία επαγγελματιών και των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων πανεπιστημιακού ή ισοδύναμου επιπέδου στον τομέα της αρχιτεκτονικής. Ο διορισμός των τεκτικών και αναπληρωματικών μελών, που ορίζονται έτσι, γίνεται από το Συμβούλιο.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 98 της 28. 8. 1974, σ. 1.⁽²⁾ Βλέπε σελίδα 15 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

Άρθρο 4

1. Η θητεία των μελών της επιτροπής είναι τριετής. Μετά της λήξης της περιόδου αυτής, τα μέλη της επιτροπής εξακολουθούν να ασκούν τα καθήκοντά τους μέχρι την αντικατάστασή τους ή την ανανέωση της θητείας τους.

2. Η θητεία ενός μέλους παύει, πριν από τη λήξη της τριετούς περιόδου, με παραίτηση, θάνατο ή αντικατάστασή του από άλλο μέλος, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 3. Ο διορισμός νέου μέλους γίνεται για το υπόλοιπο διάστημα της θητείας.

Άρθρο 5

Η Συμβουλευτική Επιτροπή εκλέγει από τα μέλη της ένα πρόεδρο και δύο αντιπροέδρους. Καταρτίζει τον εσωτερικό της κανονισμό. Η ημερήσια διάταξη των συνεδριά-

σεων καθορίζεται από τον πρόεδρο της Συμβουλευτικής Επιτροπής σε συνεννόηση με την Επιτροπή.

Άρθρο 6

Η Συμβουλευτική Επιτροπή μπορεί να συνιστά ομάδες εργασίας και να προσκαλεί ή να δέχεται παρατηρητές ή εμπειρογνώμονες για να την βοηθούν στα ειδικά θέματα των εργασιών της.

Άρθρο 7

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καλύπτει τις ανάγκες γραμματείας της Συμβουλευτικής Επιτροπής.

Λουξεμβούργο, 10 Ιουνίου 1985.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. FIORET

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Ιουνίου 1985

για τους κατόχους πτυχίου στον τομέα της αρχιτεκτονικής το οποίο έχει χορηγηθεί από τρίτη χώρα

(85/386/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

εγκρίνοντας της οδηγία 85/384/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 1985 για την αμοιβαία αναγνώριση των πτυχίων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων στον τομέα της αρχιτεκτονικής και τη θέσπιση μέτρων για τη διευκόλυνση της πραγματικής άσκησης του δικαιώματος εγκατάστασης και ελεύθερης παροχής υπηρεσιών⁽¹⁾,

διαπιστώνοντας ότι η οδηγία αυτή αφορά μόνο τα πτυχία, πιστοποιητικά και άλλους τίτλους που χορηγούνται στους υπηκόους κρατών μελών από άλλα κράτη μέλη,

επιθυμώντας, πάντως, να λάβει υπόψη την ιδιαίτερη κατάσταση των πολιτών των κρατών μελών οι οποίοι συνέχισαν τις σπουδές τους σε τρίτη χώρα και οι οποίοι είναι κάτοχοι πτυχίου στον τομέα της αρχιτεκτονικής, το οποίο έχει αναγνωριστεί από τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους,

ΣΥΝΙΣΤΑ:

στις κυβερνήσεις των κρατών μελών να διευκολύνουν τα προαναφερόμενα πρόσωπα, όσον αφορά την παροχή του δικαιώματος άσκησης δραστηριοτήτων στον τομέα της αρχιτεκτονικής και στην άσκησή τους στο εσωτερικό της Κοινότητας, αναγνωρίζοντας τα πτυχία αυτά στην επικράτειά τους.

Λουξεμβούργο, 10 Ιουνίου 1985.

*Για το Συμβούλιο**Ο Πρόεδρος*

M FIORET

⁽¹⁾ Βλέπε σελίδα 15 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας